

Distr.: General  
27 November 2001  
Arabic  
Original: Spanish

## الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون  
البند ١٢٢ من جدول الأعمال

## الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

## تقرير اللجنة الخامسة

المقرر: السيد سانتياغو وينس (أوروغواي)

## أولا - مقدمة

- ١ - قررت الجمعية العامة في جلستها العامة الثالثة المعقودة في ١٩ أيلول/سبتمبر، بناء على توصية المكتب، إدراج البند المعنون "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١" في جدول أعمال دورتها السادسة والخمسين، وإحالته إلى اللجنة الخامسة.
- ٢ - ونظرت اللجنة الخامسة في البند في جلساتها السابعة والثامنة والحادية والعشرين والثامنة والعشرين، المعقودة في ١١ و ١٥ و ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر، وفي ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١. وترد البيانات التي أدلى بها والملاحظات التي أبدت أثناء نظر اللجنة في البند، في المحاضر الموجزة ذات الصلة (A/C.5/56/SR.8,21,28).
- ٣ - وكان معروضا على اللجنة لغرض النظر في هذا البند، الوثائق التالية:

## إثراء تجربة زوار الأمم المتحدة

- (أ) تقرير الأمين العام المتضمن لاقتراح تعزيز تجربة زوار الأمم المتحدة (A/55/835)؛
- (ب) الجزء ذو الصلة من تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/56/7)، الفصل الأول، هاء-٨، الفقرات ١٠٣-١١٣)؛

### حساب التنمية

(ج) تقرير الأمين العام عن تنفيذ المشاريع الممولة من حساب التنمية  
(A/55/913)؛

(د) الجزء ذو الصلة من تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية  
(A/56/7، الجزء الثالث عشر)؛

### الأنشطة التجارية

(هـ) تقرير الأمين العام عن التدابير المقترحة لزيادة ربحية الأنشطة التجارية  
للأمم المتحدة (A/55/546)؛

(و) الجزء ذو الصلة من تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية  
(A/56/7، باب الإيرادات ٣-٥-١٣)؛

### تكنولوجيا المعلومات

(ز) تقرير الأمين العام عن تكنولوجيا المعلومات في الأمانة العامة: خطة عمل  
(A/55/780)؛

(ح) الجزء ذو الصلة من تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية  
(A/56/7، الفقرات ٨٠-٩٤).

## ثانياً - النظر في مشاريع القرارات

### ألف - مشروع القرار A/C.5/56/L.8

٤ - في الجلسة ٢٨، المعقودة في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم ممثل استراليا، ومنسق  
المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، نيابة عن الرئيس، مشروع مقرر عنوانه "إثراء  
تجربة زوار الأمم المتحدة" (A/C.5/56/L.8).

٥ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.8 دون تصويت  
(انظر الفقرة ١٢، مشروع القرار الأول).

### باء - مشروع القرار A/C.5/56/L.9

٦ - في الجلسة ٢٨، المعقودة في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم ممثل الهند، منسق  
المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، نيابة عن الرئيس، مشروع قرار عنوانه "حساب  
التنمية" (A/C.5/56/L.9).

٧ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.9 دون تصويت (انظر الفقرة ١٢، مشروع القرار الثاني).

### جيم - مشروع القرار A/C.5/56/L.10

٨ - في الجلسة ٢٨، المعقودة في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم ممثل أوكرانيا، نائب رئيس اللجنة، منسق المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، مشروع قرار عنوانه "التدابير المقترحة لزيادة ربحية الأنشطة التجارية للأمم المتحدة" (A/C.5/56/L.10).

٩ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.10 دون تصويت (انظر الفقرة ١٢، مشروع القرار الثالث).

### دال - مشروع القرار A/C.5/56/L.11

١٠ - في الجلسة ٢٨، المعقودة في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم ممثل كندا، نائب رئيس اللجنة، منسق المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، مشروع قرار عنوانه "تكنولوجيا المعلومات" (A/C.5/56/L.11).

١١ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.11 دون تصويت (انظر الفقرة ١٢، مشروع القرار الرابع).

### ثالثا - توصية اللجنة الخامسة

١٢ - توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشاريع القرارات التالية:

#### مشروع القرار الأول

#### إثراء تجربة زوار الأمم المتحدة

إن الجمعية العامة،

وقد نظرت في تقرير الأمين العام المتضمن لمقترحه الرامي إلى إثراء تجربة زوار الأمم المتحدة<sup>(١)</sup>؛

وقد نظرت أيضا في تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذي الصلة<sup>(٢)</sup>؛

(١) A/55/835.

(٢) A/56/7، الفصل الأول، هاء ٨، الفقرات ١٠٣-١١٣.

- ١ - **ترحب** بمبادرات رابطة الأمم المتحدة في الولايات المتحدة، الجهة المانحة المتوقعة، على النحو المبين في تقرير الأمين العام<sup>(١)</sup>، لتعبئة الموارد لتوفير مرافق جديدة لإثراء تجربة الزوار في شكل تبرعات عينية مقدمة إلى الأمم المتحدة؛
- ٢ - **تؤيد** ملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية الواردة في تقريرها<sup>(٢)</sup>؛
- ٣ - **تطلب** إلى الأمين العام كفالة أن يكون وضع مشروع تجربة الزوار المقترح متكاملًا تمامًا مع الخطة الرئيسية للأصول الرأسمالية، بما في ذلك التدابير الأمنية اللازمة؛
- ٤ - **تقرر** ضرورة اتخاذ قرار بشأن هذه المسألة في ضوء أي قرار آخر يتخذ بشأن الخطة الرئيسية للأصول الرأسمالية؛
- ٥ - **تأذن** للأمين العام أن يدعو رابطة الأمم المتحدة في الولايات المتحدة الأمريكية أن تُمضي في إعداد تصميم تخطيطي لخبرة الزوار الجديدة، مع مراعاة الشروط الأربعة الواردة في تقرير الأمين العام<sup>(٣)</sup>، والتي أبرزت في تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية<sup>(٤)</sup> على أن يفهم أن تعلن الجمعية العامة عن ارتياحها لتحقيق هذه الشروط؛
- ٦ - **تلاحظ** الرغبة في زيادة عدد المساهمين المحتملين في المشروع بإدراج روابط الأمم المتحدة في بلدان أخرى؛
- ٧ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقيّم الجانب المالي والضرائفي المقترح للتبرع، وفق النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، وفي ضوء الخطة الرئيسية للأصول الرأسمالية، آخذين بالاعتبار الآثار المالية النهائية المترتبة على المنظمة، وتقديم تقرير بذلك إلى الجمعية العامة؛
- ٨ - **تطلب أيضا** إلى الأمين العام أن يقدم، عندما يكون ذلك ممكنا، لكي تنظر فيه الجمعية العامة، تقريرًا شاملاً عن: نتائج التصميم التخطيطي، والخيارات للبت في النطاق النهائي للمشروع، والإيرادات المتوقعة وكلفة تشغيل وصيانة خبرة الزوار الجديد؛ والمقترحات المتعلقة بتوسيع الأنشطة التجارية؛ والخيارات المتعلقة بنهج التشغيل؛ وسبل التكيف مع الأوضاع المتغيرة؛ وإجراءات تشغيل صندوق تحسين الأصول الرأسمالية المقترح وجدول زمني للتنفيذ.

(٣) A/55/835، الفقرة ٢٠.

(٤) A/56/7، الفصل الأول، هاء ٨، الفقرة ١٠٧.

## مشروع القرار الثاني

### حساب التنمية

#### إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ١٢/٥٢ بـاء المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ و ٢٢٠/٥٢ و ٢٢١/٥٢ ألف المؤرخين ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧،

وإذ تؤكد من جديد قراراتها ٢٣٥/٥٢ المؤرخ ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨، و ٢٢٠/٥٣ ألف المؤرخ ٧ نيسان/أبريل ١٩٩٩، و ٢٢٠/٥٣ بـاء المؤرخ ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٩، و ١٥/٥٤ المؤرخ ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩،

وقد نظرت في تقرير الأمين العام عن تنفيذ المشاريع الممولة من حساب التنمية<sup>(٥)</sup>، بما في ذلك ملاحظات مكتب خدمات الرقابة الداخلية في الفصل الخامس من هذا التقرير، وفي تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذي الصلة<sup>(٦)</sup>،

١ - تعرب عن القلق إزاء انخفاض معدل تنفيذ المشاريع المضطلع بها عن طريق حساب التنمية؛

٢ - تحث على معدل أكثر سرعة وفعالية لتنفيذ المشاريع، وتطلب أن تتضمن مقترحات المشاريع جميع التكاليف، بما فيها تكاليف الدعم، وما إذا كانت ممولة من حساب التنمية؛

٣ - تطلب إلى الأمين العام أن يضمن تقريره المقبل تاريخ بدء المشروع المباشرة والوكالة المنفذة والتواريخ المتوقعة لإنجاز جميع المشاريع الحالية، وأن يقدم إيضاحات لأي تغيير في الجدول الزمني لإنجاز هذه المشاريع؛

٤ - تطلب أيضا إلى الأمين العام أن يكتف الجهود لتعزيز تدابير الفعالية التي قد تؤدي إلى تحقيق وفورات هامة بغية زيادة حساب التنمية، بموجب أحكام قرار الجمعية العامة ١٥/٥٤؛

٥ - تؤكد من جديد أنه يتعين تنفيذ المشاريع الممولة من حساب التنمية بموجب أحكام قراري الجمعية العامة ٢٢٠/٥٣ ألف و ٢٢٠/٥٣ بـاء؛

(٥) A/55/913.

(٦) A/56/7، الجزء الثامن.

- ٦ - ترحب بأن تنفيذ المشاريع المعتمدة الممولة من حساب التنمية له أثره الإيجابي على البلد، ويحقق فعالية التكلفة، وبخاصة عن طريق استخدامه لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وأنه مصمم ومنفذ بشكل مشترك من قبل عدة كيانات تابعة للأمم المتحدة؛
- ٧ - تطلب إلى الأمين العام أن يراقب معدل تنفيذ المشاريع بغية تحديد المشاريع التي لا يرتقي أداؤها إلى المستوى المطلوب والأسباب، وأن يقدم مقترحات لتصحيح هذه الحالة أو لإعادة رصد أموال من هذه المشاريع إلى المشاريع التي تحقق نتائج؛
- ٨ - تقرر إبقاء تنفيذ حساب التنمية قيد الاستعراض، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريراً عن الموضوع إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والخمسين.

### مشروع القرار الثالث

#### التدابير المقترحة لزيادة ربحية الأنشطة التجارية للأمم المتحدة

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قرارها ٢٣٢/٥٥ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠،

وإذ تشير أيضاً إلى الصبغة الدولية وغير التجارية التي تتسم بها المنظمة،

وقد نظرت في تقرير الأمين العام عن التدابير المقترحة لزيادة ربحية الأنشطة التجارية للأمم المتحدة<sup>(٧)</sup> وتقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذي الصلة<sup>(٨)</sup>،

١ - تلاحظ مع الارتياح تقرير الأمين العام<sup>(٧)</sup> وتؤيد توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بشأنه<sup>(٨)</sup>؛

٢ - تلاحظ أيضاً الاقتراح الرامي إلى فصل إدارة الأنشطة التجارية عن أنشطة المنظمة الأخرى، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم معلومات مفصلة عن هذا الاقتراح والآثار الإدارية والمالية المترتبة عليه؛

٣ - تطلب إلى الأمين العام بلورة هذا الاقتراح بواسطة خطة أولية مفصلة عن الأهداف التجارية المحددة للمنظمة والخطوات التي ينبغي اتخاذها لبلوغها، لا سيما الاستعانة بالمصادر الخارجية، وفقاً لأحكام قراري الجمعية العامة ٢٣٢/٥٥ المؤرخ ٢٣ كانون

(٧) A/55/546.

(٨) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، الملحق رقم ٧ (A/56/7)، الفقرات من ب ٣-٥ إلى ب ٣-١٣.

الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ و ٢٤٧/٥٥ المؤرخ ١٢ نيسان/أبريل ٢٠٠١، والاستخدام الأمثل للأماكن المتاحة داخل مباني الأمم المتحدة؛

٤ - **تطلب أيضا إلى الأمين العام إعداد اقتراحات ترمي إلى مواءمة وتبسيط البنية الإدارية والتنظيمية التي تنبني عليها تلك الأنشطة؛**

٥ - **تطلب كذلك إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا واحدا يتضمن المعلومات المطلوبة في هذا القرار إلى الجمعية العامة لتنظر فيه خلال دورتها السابعة والخمسين.**

## مشروع القرار الرابع

### تكنولوجيا المعلومات

#### إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قرارها ٢٤٩/٥٤، المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، الذي طلبت بموجبه إلى الأمين العام أن يضع استراتيجية شاملة لتطوير وتطبيق تكنولوجيا المعلومات،

١ - **تخطط علما بتقرير الأمين العام عن تكنولوجيا المعلومات في الأمانة العامة: خطة عمل<sup>(٩)</sup>، وتؤيد ملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بشأنه<sup>(١٠)</sup>؛**

٢ - **تطلب إلى الأمين العام أن يقدم خطة العمل، آخذا في اعتباره أحكام الفقرة ١ أعلاه، وأن يعمل على ما يلي:**

(أ) وضع خطة محددة لتحسين الكفاءة من خلال استخدام تكنولوجيا المعلومات في الأمانة العامة واتخاذ الإجراء اللازم لتطبيقها؛

(ب) التحديد الواضح لمسؤوليات الهيئات المختلفة لدى استخدام وإدماج تكنولوجيا المعلومات في الأمانة العامة؛

(ج) العناية بهدف تحسين عملية اتخاذ القرارات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات في الأمانة العامة، عن طريق تحسين التنسيق وتقليل الازدواجية؛

(٩) A/55/780.

(١٠) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، الملحق رقم ٧ (A/56/7) الفقرات ٨٠ إلى ٩٤.

(د) إعداد تحليل للحدوى من حيث التكلفة للاستعانة به في تحديد أولويات تكنولوجيا المعلومات؛

(هـ) وضع خطة لتنفيذ تلك الأولويات؛

٣ - **تطلب أيضا** إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا واحدا يتضمن المعلومات المطلوبة في هذا القرار لكي تنظر فيه الجمعية العامة في دورتها السابعة والخمسين.